

เอกสารนำเสนอต่อคณะกรรมการวิธีปฏิบัติราชการทางปกครอง^๑
 กรณีการค้นคว้าแนวทางการพิจารณาหลักความเป็นกลางตามกฎหมายต่างประเทศ
 (แนวคำวินิจฉัยสภาแห่งรัฐ (Conseil d'État) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศส)

แนวทางการพิจารณาหลักความเป็นกลางตามคำวินิจฉัยสภาแห่งรัฐ (Conseil d'État) ของสาธารณรัฐฝรั่งเศสประเด็นหลักความเป็นกลาง (principe d'impartialité)

คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ	สรุปหลักกฎหมาย
<p>๑. คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘ คดี <i>Assistance publique des Hôpitaux de Paris</i> คำร้องหมายเลข ๓๐๖๙๒๒ จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร <i>Lebon</i> (Conseil d'État, 26 septembre 2008, Assistance publique des hôpitaux de Paris, Req., n° 306922, Publié au Recueil Lebon)</p>	<p>หากปรากฏว่ามีสมาชิกคนหนึ่งของคณะกรรมการอุทธรณ์เคยได้มีส่วนร่วมในการพิจารณาข้อพิพาทมาแล้ว โดยสมาชิกคนนั้นได้มีการนั่งพิจารณาข้อพิพาทนี้มาก่อนแล้ว และต่อมาสมาชิกคนดังกล่าวได้มาเข้าร่วมพิจารณาโทษทางวินัยซึ่งมีการเสนอให้ลงโทษในลักษณะเดียวกันนั้นอีก สภาแห่งรัฐเห็นว่า เช่นนี้ ย่อมถือเป็นกรณีที่เกิดข้อน่าสงสัยในเรื่องของความเป็นกลาง</p> <p>กล่าวโดยสรุปแล้ว เมื่อข้อเท็จจริงปรากฏว่า มีกรรมการคนหนึ่งในการคณะกรรมการอุทธรณ์ได้เคยนั่งเป็นกรรมการในคณะกรรมการพิจารณาโทษทางวินัยมาก่อนแล้ว โดยได้เคยเข้าร่วมพิจารณาโทษทางวินัย ซึ่งเคยมีการเสนอให้ลงโทษในลักษณะเดียวกันนี้มาก่อน กรณีนี้ย่อมทำให้เกิดข้ออันควรสงสัยในเรื่องความเป็นกลางของกรรมการคนนี้ ซึ่งมีผลต่อความเป็นกลางของคณะกรรมการอุทธรณ์ เป็นผลให้ต้องเพิกถอนคำสั่งของคณะกรรมการอุทธรณ์ เนื่องจากขัดต่อหลักความเป็นกลาง</p>
<p>๒. คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๗ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๖๕ คดี <i>Fédération nationale des transports routier</i> คำร้องหมายเลข ๖๑๙๕๘ จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร <i>Lebon</i> (Conseil d'État, 7 juillet 1965, <i>Fédération nationale des transports routiers</i>, Req., n° 61958, Publié au Recueil Lebon)</p>	<p>สภาแห่งรัฐได้วินิจฉัยโดยวางหลักว่า เงื่อนไขในการทำหน้าที่ของคณะกรรมการทางเทคนิคแห่งเขตปกครองจังหวัดด้านการขนส่งนั้นต้องมีความเป็นกลาง โดยการพิจารณาความเป็นกลางนั้น มีหลักห้ามกรรมการวินิจฉัยโดยมีผลตอบแทนที่ เป็นผู้จะได้รับผลประโยชน์โดยตรงต่อกิจการที่ตนวินิจฉัย หลักความเป็นกลางนี้ สภาแห่งรัฐเห็นควรให้นำไปปรับใช้กับองค์กรทางปกครองทุกองค์กร กล่าวคือ การพิจารณาขององค์กรทางปกครองต้องยึดถือหลักความเป็นกลางเช่นเดียวกับองค์กรทางตุลาการ</p>

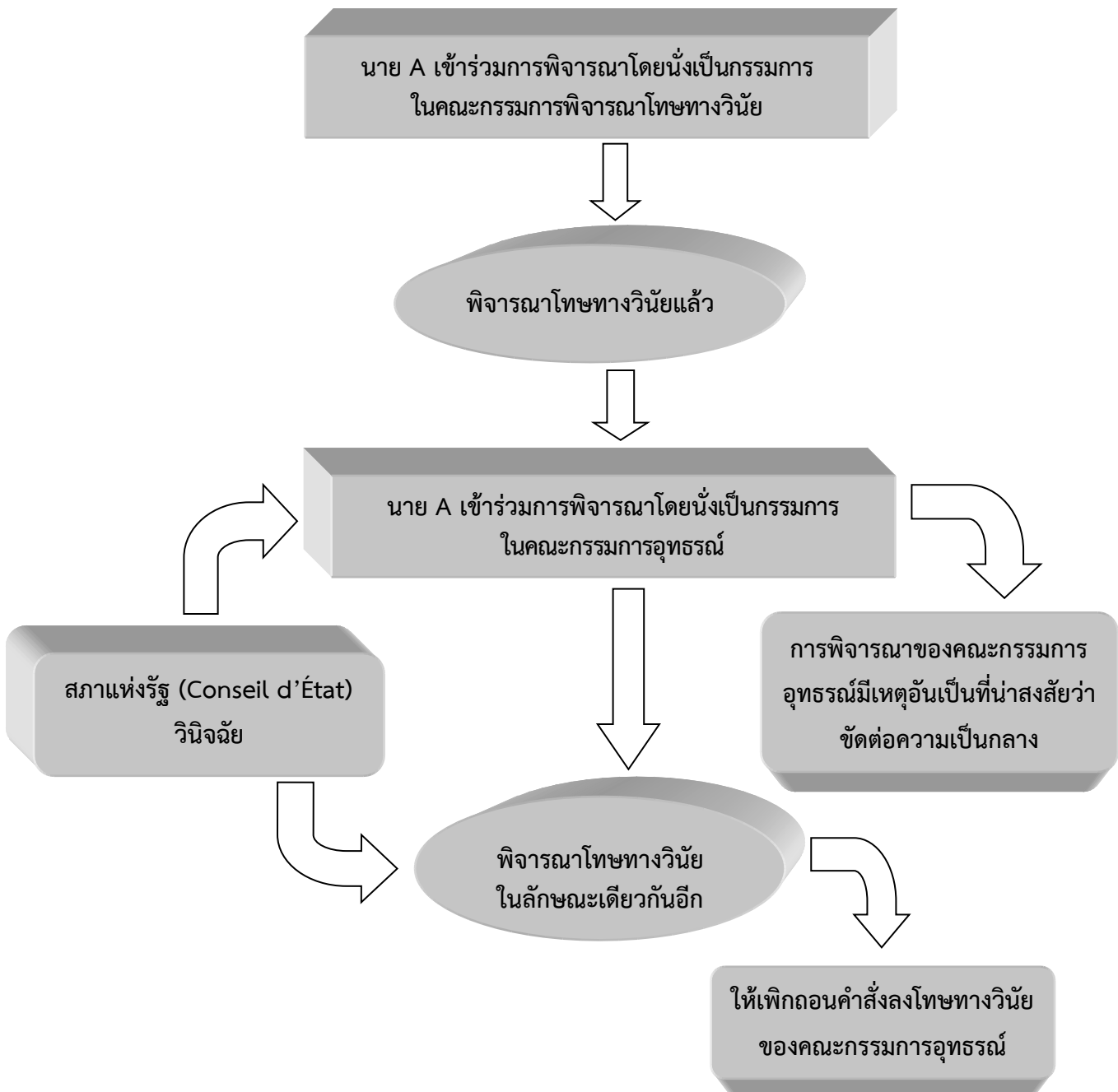
^๑ พัทธมา จิตรมหีมา, “เอกสารการแปลประกอบการพิจารณาข้อหาหรือของการประปานครหลวง เรื่อง ขอหาหรือปัญหาข้อกฎหมายกรณีการออกคำสั่งให้พนักงานชดใช้ค่าสินไหมทดแทน”, *เอกสารนำเสนอต่อคณะกรรมการวิธีปฏิบัติราชการทางปกครอง*, กรุงเทพฯ: สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกา, ๒๕๖๑.

ผังแสดงคำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ

คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘

คดี *Assistance publique des Hôpitaux de Paris* คำร้องหมายเลข ๓๐๖๙๒๒

จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon* (Conseil d'État, 26 septembre 2008, Assistance publique des hôpitaux de Paris, Req., n° 306922, Publié au Recueil Lebon)

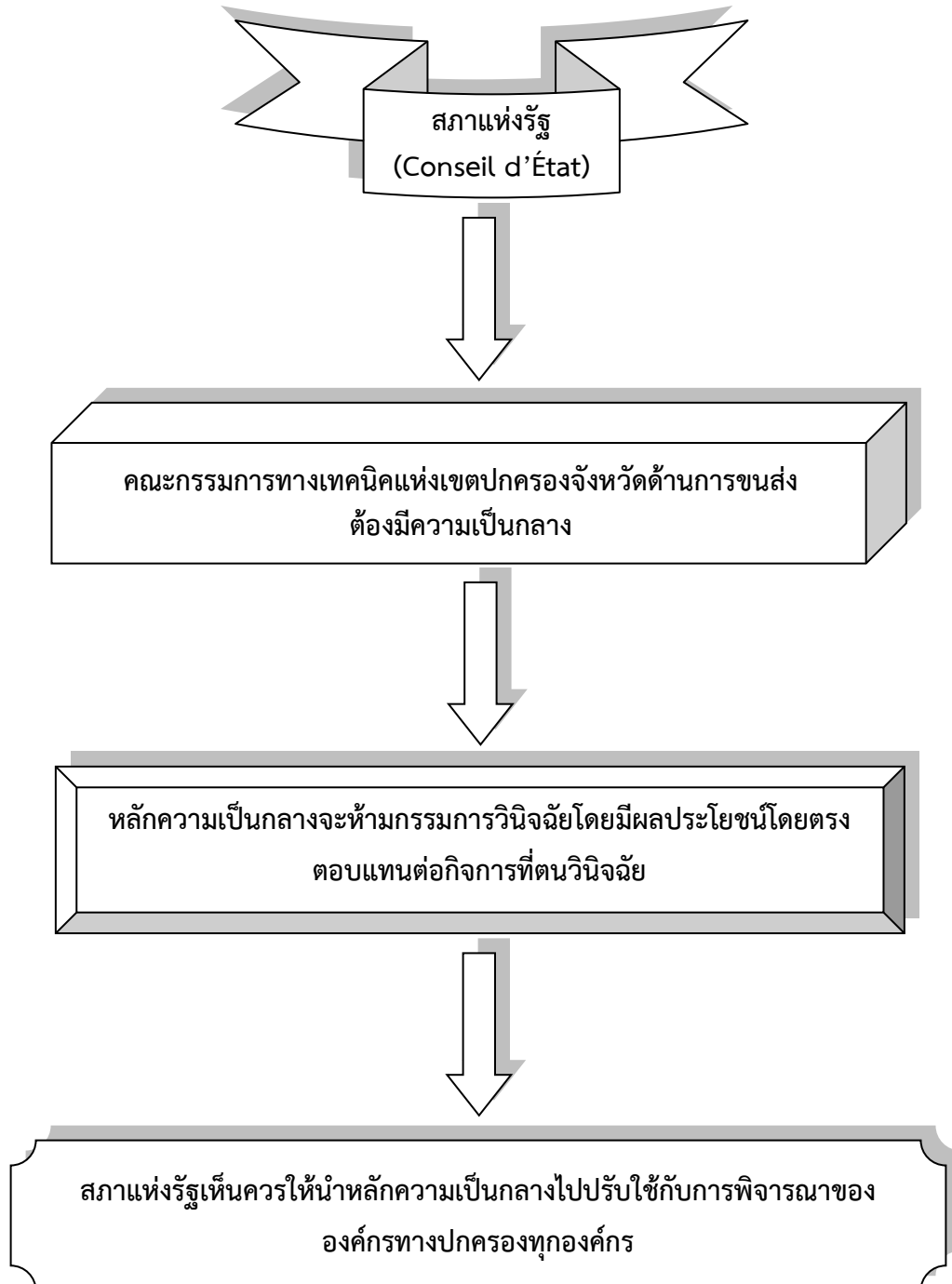


ผังแสดงคำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ

คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๗ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๖๕

คดี *Fédération nationale des transports routier* คำร้องหมายเลข ๖๑๙๕๘

จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon* (Conseil d'État, 7 juillet 1965, *Fédération nationale des transports routiers, Req., n° 61958, Publié au Recueil Lebon*)



สรุปคำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ

๑. คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘ คดี *Assistance publique des Hôpitaux de Paris* คำร้องหมายเลข ๓๐๖๙๒๒ จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon* (Conseil d'État, 26 septembre 2008, *Assistance publique des hôpitaux de Paris, Req.*, n° 306922, *Publié au Recueil Lebon*)
๒. คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๗ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๖๕ คดี *Fédération national des transports routier* คำร้องหมายเลข ๖๑๙๕๘ จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon* (Conseil d'État, 7 juillet 1965, *Fédération national des transports routiers, Req.*, n° 61958, *Publié au Recueil Lebon*)

๑. สรุปคำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐตามคำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘
คดี *Assistance publique des hôpitaux de Paris* คำร้องหมายเลข ๓๐๖๙๒๒ จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon*
(Conseil d'Etat, 26 septembre 2008, Assistance publique des hôpitaux de Paris,
Req., n° 306922, *Publié au Recueil Lebon*)

ข้อเท็จจริงแห่งคดี

ข้อเท็จจริงในคดีนี้ปรากฏว่า หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณสุขด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) ได้ยื่นคำร้อง ลงวันที่ ๒๕ มิถุนายน ค.ศ. ๒๐๐๗ ต่อสภาแห่งรัฐ เพื่อขอให้สภาแห่งรัฐวินิจฉัยคดีในประเด็น ดังนี้

ข้อ ๑. ขอให้สภาแห่งรัฐมีคำสั่งยกเลิกความเห็น ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ ของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขที่ได้มีการเสนอให้ลงโทษโดยการพักการฝึกงานชั่วคราวต่อ นาง Claudine B เป็นเวลาแปดวัน โดยขอสภาแห่งรัฐสั่งยกเลิกการลงโทษพักการฝึกงานดังกล่าว

ข้อ ๒. ขอให้สภาแห่งรัฐสั่งลงโทษเป็นการปรับนาง Claudine B เป็นเงินจำนวน ๓,๐๐๐ ยูโร แทนตามบทบัญญัติแห่งมาตรา L. ๗๖๑-๑ ของประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครอง

กรณีพิพาทแห่งคดีนี้เนื่องมาจากนาง Claudine B ได้รับการคัดเลือกให้เป็นผู้ฝึกงานที่โรงพยาบาล Joffre-Dupuytren โดยเป็นบุคลากรที่อยู่ในความดูแลของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณสุขด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส นาง Claudine B เป็นพยาบาลฝึกหัดที่เข้าเวรในเวลากะกลางคืน ในเวลากลางคืนนับจากวันที่ ๒๒ ถึงวันที่ ๒๓ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๐๖ นั้น นาง Claudine B ได้ทำให้เกิดความเสียหายในเรื่องบริการด้านการดูแลรักษา ในฐานะของพยาบาลฝึกหัด เมื่อ นาง Claudine B ถูกสอบสวนโดยคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลที่หนึ่งพิจารณาโทษทางวินัยในวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๐๖ แล้วปรากฏว่า คณะกรรมการนี้ ได้พิจารณาเห็นควรให้ลงโทษทางวินัยแก่นาง Claudine B โดยสั่งให้หยุดพักงานฝึกหัดพยาบาล ต่อมาเลขาธิการของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณสุขด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีสผู้มีหน้าที่ดูแลการฝึกงานของนาง Claudine B มีความเห็นเมื่อวันที่ ๒๒ มกราคม ค.ศ. ๒๐๐๗ โดยเห็นว่าไม่ควรสั่งลงโทษทางวินัยแก่นาง Claudine B เนื่องจากนาง Claudine B เป็นเพียงพยาบาลฝึกหัดงาน และในเวลาต่อมานาง Claudine B จึงอุทธรณ์คำสั่งลงโทษพักงานของคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาล โดยยื่นอุทธรณ์เสนอต่อคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ซึ่งคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขพิจารณาแล้วมีความเห็น ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ ให้ลงโทษทางวินัย โดยให้นาง Claudine B หยุดฝึกงานชั่วคราวเป็นระยะเวลาแปดวันแทนการลงโทษให้พักการฝึกงาน หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณสุขด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส และนาง Claudine B ไม่เห็นด้วย จึงมาฟ้องคดีต่อสภาแห่งรัฐ เพื่อขอให้เพิกถอนคำสั่งลงโทษ ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ อย่างไรก็ตาม ในคดีนี้ปรากฏข้อเท็จจริงเพิ่มเติมว่า มีสมาชิกคนหนึ่งของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขได้เคยมีส่วนร่วมในการพิจารณาข้อพิพาทโดยไปนั่งพิจารณาในฐานะเป็นกรรมการคนหนึ่งในคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาล และได้พิจารณาข้อพิพาทโดยเห็นควรให้ลงโทษทางวินัยด้วยการพักงานแก่นาง Claudine B มาก่อนครั้งหนึ่งแล้ว

คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ

สภาแห่งรัฐพิจารณาแล้วเห็นว่า ผลปรากฏจากเอกสารต่าง ๆ ว่า มีสมาชิกของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขคนหนึ่งได้เคยมีส่วนร่วมในการพิจารณาข้อพิพาทมาแล้ว โดยสมาชิกคนนั้นได้มีการนั่งพิจารณาข้อพิพาทนี้มาก่อนแล้วเมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๐๖ ซึ่งได้นั่งพิจารณาในนามของคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลมาก่อนแล้ว และต่อมาได้มาเข้าร่วมพิจารณาโทษทางวินัย ซึ่งมีการเสนอให้ลงโทษนาง Claudine B ในลักษณะเดียวกันนั้นอีก สภาแห่งรัฐจึงเห็นว่า เงื่อนไขเหล่านี้อยู่ในขอบเขตของคณะกรรมการอุทธรณ์ในเรื่องวิธีพิจารณาโทษทางวินัยของบุคลากรด้านสาธารณสุข ซึ่งเมื่อมีคำวินิจฉัยแล้วหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีสจำเป็นต้องปฏิบัติโดยยึดถือตามความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์ที่นั่งพิจารณาในลักษณะเดียวกันนั้นอีก กรณีเช่นนี้ ย่อมถือเป็นกรณีที่เกิดข้อสงสัยในเรื่องของความเป็นกลาง กล่าวโดยสรุปแล้ว เมื่อข้อเท็จจริงปรากฏว่า มีกรรมการคนหนึ่งในคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ได้เคยนั่งเป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลมาก่อนแล้ว โดยได้เคยเข้าร่วมพิจารณาโทษทางวินัย ซึ่งมีการเสนอให้ลงโทษนาง Claudine B ในลักษณะเดียวกันนี้มาก่อนแล้ว จึงทำให้เกิดข้ออันควรสงสัยในเรื่องความเป็นกลางของกรรมการคนนี้ ซึ่งมีผลต่อความเป็นกลางของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขที่วินิจฉัยให้ลงโทษทางวินัยแก่นาง Claudine B โดยให้พักงานเป็นเวลาแปดวัน

สภาแห่งรัฐ จึงมีคำวินิจฉัยคดี ดังนี้

ข้อ ๑ วินิจฉัยให้ยกเลิกความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ (เนื่องจากขัดต่อหลักความเป็นกลาง โดยเหตุที่ปรากฏว่ามีกรรมการคนหนึ่งของคณะกรรมการนี้ได้เคยนั่งเป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลโดยได้เคยพิจารณาโทษทางวินัยแก่นาง B มาก่อนแล้ว)

ข้อ ๒ วินิจฉัยให้ยกคำร้องขอตามการอ้างข้อสรุปของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงและของนาง Claudine B ที่ให้ปรับใช้บทบัญญัติแห่งมาตรา L. ๗๖๑-๑ ของประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครอง โดยการขอให้ลงโทษเป็นการปรับนาง Claudine B เป็นเงินจำนวน ๓,๐๐๐ ยูโร

ข้อ ๓ ให้ดำเนินการแจ้งคำวินิจฉัยนี้แก่หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส ให้แจ้งแก่นาง Claudine B และแจ้งแก่คณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข รวมทั้งให้แจ้งต่อรัฐมนตรีว่าการสาธารณสุข เยววชน กีฬา และชีวิตทางสังคม

๒. สรุปคำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๗ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๖๕ คดี *Fédération national des transports routier* คำร้องหมายเลข ๖๑๙๕๘ จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon* (Conseil d'État, 7 juillet 1965, *Fédération national des transports routiers*, *Req.*, n° 61958, *Publié au Recueil Lebon*)

สภาแห่งรัฐได้วินิจฉัยในคดีนี้โดยวางหลักว่า เจื่อนไซในการทำหน้าที่ของคณะกรรมการทางเทคนิคแห่งเขตปกครองจังหวัดด้านการขนส่งนั้นต้องมีความเป็นกลาง การพิจารณาความเป็นกลางนั้น มีหลักห้ามกรรมการวินิจฉัยโดยมีผลตอบแทนที่เป็นผู้จะได้รับผลประโยชน์โดยตรงต่อกิจการที่ตนวินิจฉัย หลักความเป็นกลางนี้ สภาแห่งรัฐเห็นควรให้นำไปปรับใช้กับองค์กรทางปกครองทุกระดับ กล่าวคือ การพิจารณาขององค์กรทางปกครองต้องยึดถือหลักความเป็นกลางเช่นเดียวกับองค์กรทางตุลาการ

๑. ต้นฉบับและคำแปล คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘
คดี *Assistance publique des Hôpitaux de Paris* คำร้องหมายเลข ๓๐๖๙๒๒
จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon*
(Conseil d'Etat, 26 septembre 2008, Assistance publique des hôpitaux de Paris,
Req., n° 306922, *Publié au Recueil Lebon*)



Références

Conseil d'État

N° 306922

Publié au recueil Lebon

M. Vigouroux, président
M. Emmanuel Vernier, rapporteur
FOUSSARD, avocat

5ème et 4ème sous-sections réunies

lecture du vendredi 26 septembre 2008

REPUBLIQUE FRANCAISE

AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS

Texte intégral

Vu la requête, enregistrée le 25 juin 2007 au secrétariat du contentieux du Conseil d'Etat, présentée pour l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS, dont le siège est 3, avenue Victoria à Paris (75100), représentée par son président en exercice ; l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS demande au Conseil d'Etat :

1°) d'annuler l'avis du 25 avril 2007 de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière proposant de substituer la sanction de l'exclusion temporaire de fonctions de 8 jours sans sursis à la sanction de l'exclusion définitive de stage à l'encontre de Mme Claudine B ;

2°) de mettre à la charge de Mme B la somme de 3 000 euros au titre de l'article L. 761-1 du code de justice administrative ;

Vu les autres pièces du dossier ;

Vu la loi n° 86-33 du 9 janvier 1986 ;

Vu le décret n° 88-981 du 13 octobre 1988 ;

Vu le code de justice administrative ;

Après avoir entendu en séance publique :

- le rapport de M. Emmanuel Vernier, chargé des fonctions de Maître des Requêtes,
- les observations de Me Foussard, avocat de l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS,
- les conclusions de Mme Catherine de Salins, Commissaire du gouvernement ;

Sans qu'il soit besoin d'examiner l'autre moyen de la requête ;

Considérant qu'aux termes du premier alinéa de l'article 84 de la loi du 9 janvier 1986 portant dispositions statutaires relatives à la fonction publique hospitalière : « Les fonctionnaires qui ont fait l'objet d'une sanction des deuxième, troisième et quatrième groupes peuvent introduire un recours auprès du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière lorsque l'autorité investie du pouvoir disciplinaire a prononcé une sanction plus sévère que celle proposée par le conseil de discipline. L'autorité investie du pouvoir de nomination ne peut prononcer de sanction plus sévère que celle proposée par le conseil supérieur de la fonction publique hospitalière » ; qu'en raison des effets juridiques que ces dispositions leur attachent, les avis de la commission des recours du conseil supérieur constituent des décisions susceptibles de recours devant le juge de l'excès de pouvoir ;

Considérant qu'il résulte de l'instruction que Mme B, recrutée le 2 octobre 2000 en qualité d'aide-soignante stagiaire à l'hôpital Joffre-Dupuytren dépendant de l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS, a, à la suite de l'obtention de son diplôme d'infirmière le 26 avril 2005, été affectée à compter du 2 mai 2005 à l'équipe de nuit en service de soins palliatifs en qualité d'infirmière stagiaire ; qu'en raison de faits survenus dans la nuit du 22 au 23 mai 2006, Mme B, après avoir comparu devant la commission administrative paritaire du corps des personnels infirmiers siégeant en formation disciplinaire le 20 novembre 2006, a fait l'objet, par décision du 22 janvier 2007 du directeur général de l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS, d'une mesure d'exclusion définitive du stage à compter du 9 février 2007 pour motif disciplinaire ; que Mme B a formé un recours contre cette sanction devant la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière, qui, par un avis du 25 avril 2007, a proposé de substituer à cette sanction celle de l'exclusion temporaire du stage pour une durée de huit jours ;

Considérant qu'il résulte des pièces du dossier qu'un membre de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière ayant participé à la délibération litigieuse avait siégé le 20 novembre 2006 au sein de la commission administrative paritaire du corps des personnels infirmiers réunie en formation disciplinaire, qui avait proposé la même sanction à l'encontre de Mme B ; que, dans ces conditions, eu égard au rôle de la commission des recours dans la procédure disciplinaire des personnels hospitaliers, l'ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS est fondée à soutenir que la commission des recours a siégé dans une formation qui était de nature à faire naître un doute sur son impartialité ;

Considérant qu'il résulte de ce qui précède que l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS est fondée à demander l'annulation de l'avis de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière du 25 avril 2007 ; que doivent être rejetées par voie de conséquence les conclusions de Mme B tendant à l'application des dispositions de l'article L. 761-1 du code de justice administrative ; qu'il n'y a pas lieu, dans les circonstances de l'espèce, de faire droit aux conclusions présentées au même titre par l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS ;

DECIDE :

Article 1er : L'avis de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière du 25 avril 2007 est annulé.

Article 2 : Les conclusions de l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS et de Mme B tendant à l'application des dispositions de l'article L. 761-1 du code de justice administrative sont rejetées.

Article 3 : La présente décision sera notifiée à l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS, à Mme Claudine B, à la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique-hospitalière et à la ministre de la santé, de la jeunesse, des sports et de la vie associative.

Analyse

Abstrats : 01-04-03 ACTES LÉGISLATIFS ET ADMINISTRATIFS. VALIDITÉ DES ACTES ADMINISTRATIFS - VIOLATION DIRECTE DE LA RÉGLE DE DROIT. PRINCIPES GÉNÉRAUX DU DROIT. - PRINCIPE D'IMPARTIALITÉ - MÉCONNAISSANCE - COMMISSION DES RECOURS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA FONCTION PUBLIQUE HOSPITALIÈRE - CAS OÙ SIÈGE DANS CETTE FORMATION UN MEMBRE AYANT AUPARAVANT SIÉGÉ AU SEIN DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE PARITAIRE QUI AVAIT PROPOSÉ LA MÊME SANCTION [RJ1].
36-09 FONCTIONNAIRES ET AGENTS PUBLICS. DISCIPLINE. - PRINCIPE D'IMPARTIALITÉ - MÉCONNAISSANCE - COMMISSION DES RECOURS DU CONSEIL SUPÉRIEUR DE LA FONCTION PUBLIQUE HOSPITALIÈRE - CAS OÙ SIÈGE DANS CETTE FORMATION UN MEMBRE AYANT AUPARAVANT SIÉGÉ AU SEIN DE LA COMMISSION ADMINISTRATIVE PARITAIRE QUI AVAIT PROPOSÉ LA MÊME SANCTION [RJ1].

Résumé : 01-04-03 Eu égard au rôle de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière dans la procédure disciplinaire des personnels hospitaliers, un membre de cette commission saisi de la proposition de sanction d'un fonctionnaire ne peut siéger sans faire naître un doute sur l'impartialité de la formation s'il a siégé auparavant au sein de la commission administrative paritaire réunie en formation disciplinaire qui avait proposé la même sanction à l'égard du fonctionnaire.
36-09 Eu égard au rôle de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière dans la procédure disciplinaire des personnels hospitaliers, un membre de cette commission saisi de la proposition de sanction d'un fonctionnaire ne peut siéger sans faire naître un doute sur l'impartialité de la formation s'il a siégé auparavant au sein de la commission administrative paritaire réunie en formation disciplinaire qui avait proposé la même sanction à l'égard du fonctionnaire.

[RJ1] Cf. 7 juillet 1965, Fédération nationale des transports routiers, n° 61958, p. 413. Comp. 27 juillet 2001, Chavanaz, n° 228953, T. pp. 1138-1143-1173.

คำแปล คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘ คดี *Assistance publique des Hôpitaux de Paris* คำร้องหมายเลข ๓๐๖๙๒๒ จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon*
(Conseil d'Etat, 26 septembre 2008, Assistance publique des hôpitaux de Paris, Req., n° 306922, *Publié au Recueil Lebon*)

การอ้างอิง

สภาแห่งรัฐ

หมายเลข ๓๐๖๙๒๒

จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon*

องค์ประชุมแผนกย่อยที่ ๕ และที่ ๔

นาย Vigouroux ประธาน

นาย Emmanuel Vernier ตุลาการเจ้าของสำนวน

FOUSSARD ทนายความ

บันทึกในวันศุกร์ที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘

สาธารณรัฐฝรั่งเศส

ในนามของประชาชนชาวฝรั่งเศส

คำวินิจฉัยฉบับเต็ม

เมื่อพิจารณาคำร้อง ลงวันที่ ๒๕ มิถุนายน ค.ศ. ๒๐๐๗ ที่ยื่นต่อสำนักเลขาธิการคดีของสภาแห่งรัฐ โดยหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) ซึ่งตั้งอยู่ ณ เลขที่ ๓ ถนน Victoria กรุงปารีส (๗๕๑๐๐) ได้มีการยื่นเสนอต่อสภาแห่งรัฐโดยประธานของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) ร้องขอต่อสภาแห่งรัฐ เพื่อขอให้วินิจฉัยคดีในประเด็น ดังนี้

ข้อ ๑. ขอให้ยกเลิกความเห็น ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ ของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขที่ได้มีการเสนอให้ลงโทษโดยการพักการฝึกงานชั่วคราวเป็นเวลาแปดวัน โดยขอสภาแห่งรัฐสั่งยกเลิกการลงโทษพักการฝึกงานแก่นาง Claudine B

ข้อ ๒. ขอให้ลงโทษเป็นการปรับนาง B (Claudine B) เป็นเงินจำนวน ๓,๐๐๐ ยูโร ตามบทบัญญัติแห่งมาตรา L. ๗๖๑-๑ ของประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครอง

เมื่อได้พิจารณาเอกสารอื่น ๆ แล้ว

เมื่อได้พิจารณารัฐบัญญัติ หมายเลข ๘๖-๓๓ ลงวันที่ ๙ มกราคม ค.ศ. ๑๙๘๖ แล้ว

เมื่อได้พิจารณารัฐกฤษฎีกา หมายเลข ๘๘-๙๘๑ ลงวันที่ ๑๓ ตุลาคม ค.ศ. ๑๙๘๘ แล้ว

เมื่อได้พิจารณาประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครองแล้ว

หลังจากการนั่งพิจารณาโดยเปิดเผยของสภาแห่งรัฐโดยรับฟังจาก

- ตุลาการเจ้าของสำนวนโดยนาย Emmanuel Vernier ซึ่งทำหน้าที่เป็นตุลาการผู้พิจารณาคำร้อง
- ข้อสังเกตการณ์จากคุณ Foussard ทนายความของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS)
- ข้อสรุปของนาง Catherine de Salins ตุลาการผู้แถลงคดี

ทั้งนี้ ไม่จำเป็นต้องตรวจสอบประเด็นอื่น ๆ จากคำร้องอีก

สภาแห่งรัฐได้พิจารณาจากบทบัญญัติมาตรา ๘๔ วรรคหนึ่ง แห่งรัฐบัญญัติ ลงวันที่ ๙ มกราคม ค.ศ. ๑๙๘๖ ว่าด้วยบทบัญญัติที่กำหนดเกี่ยวกับข้าราชการสาธารณสุข ซึ่งบัญญัติว่า “ข้าราชการซึ่งได้รับการลงโทษทางวินัยในกลุ่มที่สอง กลุ่มที่สาม และกลุ่มที่สี่นั้นสามารถยื่นคำร้องต่อคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข เมื่อผู้มีอำนาจสอบสวนทางวินัยได้พิจารณาลงโทษทางวินัยซึ่งมีการลงโทษรุนแรงกว่าที่ได้ยื่นเสนอต่อสภาวินัย ผู้มีอำนาจสอบสวนที่ได้รับการแต่งตั้งนั้นไม่อาจพิจารณาลงโทษรุนแรงกว่าโทษที่นำเสนอโดยสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข” ด้วยเหตุผลทางกฎหมายว่าบทบัญญัติเหล่านี้ ผูกพันสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงที่มีคำวินิจฉัยอันเป็นที่สงสัยว่าชอบหรือไม่นั้น ให้ยื่นฟ้องคดีต่อตุลาการศาลปกครองที่มีอำนาจพิจารณาเต็มเพื่อพิจารณา

สภาแห่งรัฐพิจารณาแล้วเห็นว่า ผลของคำชี้แจงว่านาง B (Claudine B) ได้รับการคัดเลือกเมื่อวันที่ ๒ ตุลาคม ค.ศ. ๒๐๐๐ ให้เป็นผู้ฝึกงานที่โรงพยาบาล Joffre-Dupuytren ซึ่งอยู่ในความดูแลของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) หลังจากนั้นจึงได้รับประกาศนียบัตรการพยาบาล เมื่อวันที่ ๒๖ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๕ นาง B ได้รับผลกระทบนับแต่วันที่ ๒ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๐๕ ในทีมที่เข้าเวรกะกลางคืนซึ่งให้บริการด้านการดูแลรักษาในฐานะของพยาบาลฝึกหัด โดยมีเหตุผลจากข้อเท็จจริงที่เกิดขึ้นในเวลากลางคืนนับจากวันที่ ๒๒ ถึง วันที่ ๒๓ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๐๖ ซึ่งนาง B (Claudine B) นั้นหลังจากที่ได้มาปรากฏตัวต่อหน้าคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลที่นั่งพิจารณาโทษทางวินัยในวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๐๖ แล้ว ปรากฏว่าคณะกรรมการนี้ได้พิจารณาลงโทษทางวินัยแก่นาง B ต่อมาได้มีคำวินิจฉัย ลงวันที่ ๒๒ มกราคม ค.ศ. ๒๐๐๗ ของเลขาธิการของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) ซึ่งได้ดำเนินการพิจารณามูลเหตุจูงใจของมาตรการที่แห่งการฝึกงานนับแต่วันที่ ๙ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๒๐๐๗ โดยการลงโทษทางวินัยต่อนาง B ซึ่งต่อมานาง B ก็ได้ยื่นอุทธรณ์การลงโทษดังกล่าวต่อคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข และต่อมา

คณะกรรมการดังกล่าว (คณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข) ได้มีความเห็น ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ โดยได้เสนอให้ลงโทษให้มีการหยุดฝึกงานชั่วคราวเป็นระยะเวลาแปดวัน

(สรุป คณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลมีคำสั่งลงโทษทางวินัยโดยให้นาง B พักงาน แต่เลขาธิการของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีสเห็นว่าไม่ควรลงโทษทางวินัยแก่นาง B เนื่องจากเป็นเพียงพยาบาลฝึกหัดงาน ต่อมานาง B ได้ยื่นอุทธรณ์ต่อคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข โดยคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขพิจารณาแล้วมีความเห็น ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ ให้ลงโทษทางวินัย โดยให้นาง B หยุดฝึกงานชั่วคราวเป็นระยะเวลาแปดวัน หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส และนาง B ไม่เห็นด้วย จึงมาฟ้องคดีต่อสภาแห่งรัฐ เพื่อขอให้เพิกถอนคำสั่งลงโทษ ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗)

สภาแห่งรัฐพิจารณาแล้วเห็นว่า ผลปรากฏจากเอกสารต่าง ๆ ว่า มีสมาชิกของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขคนหนึ่งได้มีส่วนร่วมในการพิจารณาข้อพิพาท โดยสมาชิกคนนั้นได้มีการนั่งพิจารณาไปเมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๐๖ ซึ่งนั่งพิจารณาในนามของคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลมาก่อน และได้เข้าร่วมพิจารณาโทษทางวินัย ซึ่งมีการเสนอให้ลงโทษนาง B ในลักษณะเดียวกันนั้นอีก สภาแห่งรัฐเห็นว่า เงื่อนไขเหล่านี้อยู่ในกรอบบทบาทของคณะกรรมการอุทธรณ์ในเรื่องวิธีพิจารณาโทษทางวินัยของบุคลากรด้านสาธารณสุข ซึ่งหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) จำต้องปฏิบัติโดยยึดถือตามความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์ที่นั่งพิจารณาในลักษณะเดียวกันนั้น กรณีเช่นนี้ ย่อมถือเป็นกรณีที่น่าสงสัยในเรื่องของความเป็นกลาง

(สรุป ข้อเท็จจริงปรากฏว่า มีกรรมการคนหนึ่งในการคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ได้เคยนั่งเป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลมาก่อน โดยได้เคยเข้าร่วมพิจารณาโทษทางวินัย ซึ่งมีการเสนอให้ลงโทษนาง B ในลักษณะเดียวกันนี้มาก่อนแล้ว จึงทำให้เกิดข้ออันควรสงสัยในเรื่องความเป็นกลางของกรรมการคนนี้ ซึ่งมีผลต่อความเป็นกลางของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขที่วินิจฉัยให้ลงโทษทางวินัยแก่นาง B โดยให้พักงานเป็นเวลาแปดวัน)

สภาแห่งรัฐพิจารณาแล้วเห็นว่า ผลที่ดำเนินการตามที่กล่าวมาแล้วว่า หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) ได้ร้องขอให้ยกเลิกความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ โดยปฏิเสธการลงโทษทางวินัยแก่นาง B ตามผลการสรุปของนาง B ซึ่งเป็นไปตามการปรับใช้บทบัญญัติมาตรา L. ๗๖๑-๑ ของประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครอง ซึ่งไม่มีอยู่ตามพฤติการณ์แห่งคดีที่จะต้องดำเนินการตามกฎหมาย โดยได้สรุปและนำเสนอตามเรื่องเดียวกัน ซึ่งดำเนินการโดยหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) (ที่ไม่เห็นด้วยกับการลงโทษทางวินัยแก่พยาบาลฝึกงาน)

สภาแห่งรัฐจึงมีคำวินิจฉัยคดี ดังนี้

ข้อ ๑ วินิจฉัยให้ยกเลิกความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ (เนื่องจากขัดต่อหลักความเป็นกลาง โดยเหตุที่ปรากฏว่ามีกรรมการคนหนึ่งของคณะกรรมการนี้

ได้เคยนั่งเป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลโดยได้เคยพิจารณาโทษทางวินัย แก่นาง B มาก่อนแล้ว)

ข้อ ๒ วินิจฉัยให้ยกคำร้องขอตามการอ้างข้อสรุปของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) และของนาง B ที่ให้ปรับใช้บทบัญญัติแห่งมาตรา L. ๗๖๑-๑ ของประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครอง

ข้อ ๓ คำวินิจฉัยนี้ให้ดำเนินการแจ้งแก่หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) ให้แจ้งแก่นาง Claudine B และแจ้งแก่คณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข และให้แจ้งต่อรัฐมนตรีว่าการสาธารณสุข เยาวชน กีฬา และชีวิตทางสังคม

บทวิเคราะห์

บทคัดย่อ ๐๑-๐๔-๐๓ การกระทำทางนิติบัญญัติและการกระทำทางปกครอง ความสมบูรณ์ของนิติกรรมทางปกครอง การฝ่าฝืนโดยตรงต่อหลักเกณฑ์ทางกฎหมาย หลักทั่วไปของกฎหมาย หลักความเป็นกลาง การละเลยเพิกเฉย คณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข กรณีซึ่งนั่งพิจารณาโดยเป็นสมาชิกคนหนึ่งก่อนมาแล้วภายหลังยังมานั่งเป็นคณะกรรมการบริหารร่วม ซึ่งได้เสนอมาตรการลงโทษในลักษณะเดียวกันอีก

๓๖-๐๙ ข้าราชการและเจ้าหน้าที่ของรัฐ วินัย หลักความเป็นกลาง การละเลยเพิกเฉย คณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงด้านปฏิบัติการสาธารณสุข กรณีซึ่งนั่งพิจารณาโดยมีสมาชิกคนหนึ่งเคยพิจารณามาก่อนแล้ว และภายหลังยังมานั่งเป็นคณะกรรมการบริหารร่วม ซึ่งได้เสนอมาตรการลงโทษในลักษณะเดียวกันอีก

บทสรุป ๐๑-๐๔-๐๓ ขอบเขตในเรื่องบทบาทของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขในเรื่องวิธีพิจารณาทางวินัยแก่บุคลากรทางสาธารณสุขนั้น กรรมการคนหนึ่งคณะกรรมการชุดหนึ่งซึ่งได้พิจารณาโดยเสนอให้ลงโทษทางวินัยแก่ข้าราชการคนหนึ่งนั้น กรรมการผู้นั้นไม่อาจมานั่งพิจารณาโดยลักษณะที่จะทำให้ปราศจากความสงสัยในความเป็นกลางของกรรมการผู้นั้นได้ หากในภายหลังนั้น กรรมการผู้นั้นได้มานั่งเป็นคณะกรรมการทางปกครองโดยร่วมประชุมในเรื่องทางวินัยซึ่งได้เสนอให้มีการลงโทษในลักษณะเดียวกันแก่ข้าราชการนั้นอีก

๓๖-๐๙ ขอบเขตในเรื่องบทบาทของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขในเรื่องวิธีพิจารณาทางวินัยแก่บุคลากรทางสาธารณสุขนั้น กรรมการคนหนึ่งคณะกรรมการชุดหนึ่งซึ่งได้พิจารณาโดยเสนอให้ลงโทษทางวินัยแก่ข้าราชการคนหนึ่งนั้น กรรมการผู้นั้นไม่อาจมานั่งพิจารณาโดยลักษณะที่จะทำให้ปราศจากความสงสัยในความเป็นกลางของกรรมการผู้นั้นได้ หากในภายหลังนั้น กรรมการผู้นั้นได้มานั่งเป็นคณะกรรมการทางปกครองโดยร่วมประชุมในเรื่องทางวินัยซึ่งได้มีการเสนอให้ลงโทษในลักษณะเดียวกันแก่ข้าราชการนั้นอีก

[RJ1] คำวินิจฉัยนี้ อ้างอิงคำวินิจฉัย ลงวันที่ ๗ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๖๕ คดี Fédération nationale des transports routiers หมายเลข ๖๑๙๕๘ หน้า ๔๑๓ และให้ดูเปรียบเทียบกับคำวินิจฉัย ลงวันที่ ๒๗ กรกฎาคม ค.ศ. ๒๐๐๑ คดี Chavanaz หมายเลข ๒๒๘๙๕๓ T. หน้า ๑๑๓๘-๑๑๔๓ และถึงหน้า ๑๑๗๓

๒. ต้นฉบับและคำแปล คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘
คดี *Assistance publique des hôpitaux de Paris* คำร้องหมายเลข ๓๐๖๙๒๒ จัดทำและ
เผยแพร่โดย DAJ : *Direction Des Affaires Juridique* จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร Lebon
(Conseil d'État, 26 septembre 2008, Assistance publique des hôpitaux de Paris,
Req., n° 306922, DAJ, *Publié au Recueil Lebon*)

Conseil d'Etat, 26 septembre 2008, n° 306922 (Infirmière stagiaire - Commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière et commission administrative paritaire du corps des personnels infirmiers)

26/09/2008

Par décision du directeur général de l'AP-HP, une infirmière stagiaire s'est vu exclure définitivement de son stage pour motif disciplinaire, après sa comparution devant la commission administrative paritaire du corps des personnels infirmiers siégeant en formation disciplinaire. Cette infirmière a alors formé un recours contre cette sanction devant la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière laquelle a proposé de substituer à cette sanction celle de l'exclusion temporaire du stage pour une durée de huit jours. Par cet arrêt, le Conseil d'Etat a considéré que l'AP-HP était fondé à demander l'annulation de l'avis de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière au motif que cette commission a siégé dans une formation de nature à faire naître un doute sur son impartialité. En l'espèce, un de ses membres ayant participé à la délibération avait siégé au sein de la commission administrative paritaire du corps des personnels infirmiers réunie en formation disciplinaire.

Conseil d'Etat

N° 306922

Publié au recueil Lebon

5ème et 4ème sous-sections réunies

M. Vigouroux, président
M. Emmanuel Vernier, rapporteur
FOUSSARD, avocat

Lecture du vendredi 26 septembre 2008

**REPUBLIQUE FRANCAISE
AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS**

Vu la requête, enregistrée le 25 juin 2007 au secrétariat du contentieux du Conseil d'Etat, présentée pour l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS, dont le siège est 3, avenue Victoria à Paris (75100), représentée par son président en exercice ; l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS demande au Conseil d'Etat :

1°) d'annuler l'avis du 25 avril 2007 de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière proposant de substituer la sanction de l'exclusion temporaire de fonctions de 8 jours sans sursis à la sanction de l'exclusion définitive de stage à l'encontre de Mme Claudine B ;

2°) de mettre à la charge de Mme B la somme de 3 000 euros au titre de l'article L. 761-1 du code de justice administrative ;

Vu les autres pièces du dossier ;

Vu la ;

Vu le décret n° 88-981 du 13 octobre 1988 ;
Vu le code de justice administrative ;

<http://affairesjuridiques.aphp.fr/textes/conseil-detat-26-septembre-2008-n-306922-infirmiere-stagiaire-commission-des-recours-du-conseil-superieur-de-la-fonction-publique-hospitaliere-et-commission-administra/>

Après avoir entendu en séance publique :

- le rapport de M. Emmanuel Vernier, chargé des fonctions de Maître des Requêtes,
- les observations de Me Foussard, avocat de l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS,
- les conclusions de Mme Catherine de Salins, Commissaire du gouvernement ;

Sans qu'il soit besoin d'examiner l'autre moyen de la requête ;

Considérant qu'aux termes du premier alinéa de l'article 84 de la portant dispositions statutaires relatives à la fonction publique hospitalière : « Les fonctionnaires qui ont fait l'objet d'une sanction des deuxième, troisième et quatrième groupes peuvent introduire un recours auprès du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière lorsque l'autorité investie du pouvoir disciplinaire a prononcé une sanction plus sévère que celle proposée par le conseil de discipline. L'autorité investie du pouvoir de nomination ne peut prononcer de sanction plus sévère que celle proposée par le conseil supérieur de la fonction publique hospitalière » ; qu'en raison des effets juridiques que ces dispositions leur attachent, les avis de la commission des recours du conseil supérieur constituent des décisions susceptibles de recours devant le juge de l'excès de pouvoir ;

Considérant qu'il résulte de l'instruction que Mme B, recrutée le 2 octobre 2000 en qualité d'aide-soignante stagiaire à l'hôpital Joffre-Dupuytren dépendant de l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS, a, à la suite de l'obtention de son diplôme d'infirmière le 26 avril 2005, été affectée à compter du 2 mai 2005 à l'équipe de nuit en service de soins palliatifs en qualité d'infirmière stagiaire ; qu'en raison de faits survenus dans la nuit du 22 au 23 mai 2006, Mme B, après avoir comparu devant la commission administrative paritaire du corps des personnels infirmiers siégeant en formation disciplinaire le 20 novembre 2006, a fait l'objet, par décision du 22 janvier 2007 du directeur général de l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS, d'une mesure d'exclusion définitive du stage à compter du 9 février 2007 pour motif disciplinaire ; que Mme B a formé un recours contre cette sanction devant la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière, qui, par un avis du 25 avril 2007, a proposé de substituer à cette sanction celle de l'exclusion temporaire du stage pour une durée de huit jours ;

Considérant qu'il résulte des pièces du dossier qu'un membre de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière ayant participé à la délibération litigieuse avait siégé le 20 novembre 2006 au sein de la commission administrative paritaire du corps des personnels infirmiers réunie en formation disciplinaire, qui avait proposé la même sanction à l'encontre de Mme B ; que, dans ces conditions, eu égard au rôle de la commission des recours dans la procédure disciplinaire des personnels hospitaliers, l'ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS est fondée à soutenir que la commission des recours a siégé dans une formation qui était de nature à faire naître un doute sur son impartialité ;

Considérant qu'il résulte de ce qui précède que l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS est fondée à demander l'annulation de l'avis de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière du 25 avril 2007 ; que doivent être rejetées par voie de conséquence les conclusions de Mme B tendant à l'application des dispositions de l'article L. 761-1 du code de justice administrative ; qu'il n'y a pas lieu, dans les circonstances de l'espèce, de faire droit aux conclusions présentées au même titre par l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS ;

DECIDE :

Article 1er : L'avis de la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique hospitalière du 25 avril 2007 est annulé.

Article 2 : Les conclusions de l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS et de Mme B tendant à l'application des dispositions de l'article L. 761-1 du code de justice administrative sont rejetées.

Article 3 : La présente décision sera notifiée à l'ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS, à Mme Claudine B, à la commission des recours du conseil supérieur de la fonction publique-hospitalière et à la ministre de la santé, de la jeunesse, des sports et de la vie associative.

คำแปล คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘ คดี *Assistance publique des hôpitaux de Paris* คำร้องหมายเลข ๓๐๖๙๒๒ จัดทำและเผยแพร่โดย DAJ : Direction Des Affaires Juridique จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร Lebon
(Conseil d'État, 26 septembre 2008, Assistance publique des hôpitaux de Paris, Req., n° 306922, DAJ, Publié au Recueil Lebon)

คำวินิจฉัยสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘ หมายเลข ๓๐๖๙๒๒ (พยาบาลฝึกหัดงาน - คณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข และคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะกรรมการด้านการพยาบาล)

26/09/2008

โดยความเห็นเลขาธิการของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (AP-HP : ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) นั้นเห็นว่า พยาบาลฝึกหัดงานควรได้รับยกเว้นดำเนินการทางวินัยจากการฝึกหัดงาน ซึ่งหลังจากที่พยาบาลฝึกหัดงานนั้นได้มาแสดงตนต่อคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะกรรมการด้านการพยาบาลที่นั่งพิจารณากำหนดโทษทางวินัย (คณะกรรมการบริหารร่วมของคณะกรรมการด้านการพยาบาลได้พิจารณาลงโทษทางวินัยแก่พยาบาลฝึกหัดงาน แต่เลขาธิการของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีสนั้นมีความเห็นว่า พยาบาลฝึกหัดงานควรได้รับการยกเว้นการลงโทษทางวินัยจากการฝึกหัดงาน เนื่องจากเป็นเพียงผู้ฝึกหัดงาน) ดังนั้น พยาบาลฝึกหัดงานรายนี้ จึงได้ยื่นอุทธรณ์คำวินิจฉัยการลงโทษทางวินัยนี้ไปยังคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ซึ่งคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขนี้ก็กลับเสนอให้ลงโทษทางวินัยโดยให้พักการฝึกหัดงานไว้เป็นระยะเวลาแปดวัน โดยคำวินิจฉัยนี้ สภาแห่งรัฐพิจารณาแล้วเห็นว่า หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (AP-HP) ได้ขอให้ยกเลิกความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขโดยมีความเห็นว่าคณะกรรมการดังกล่าวที่นั่งพิจารณานั้นมีลักษณะที่ทำให้เกิดข้อสงสัยในเรื่องความเป็นกลางของคณะกรรมการ เนื่องจากมีสมาชิกคนหนึ่งที่เกี่ยวข้องในการพิจารณาในคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขนั้นได้เคยเข้าเป็นคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะกรรมการด้านการพยาบาลมาก่อน และได้มาร่วมประชุมในการกำหนดโทษทางวินัยในคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขซ้ำอีก

สภาแห่งรัฐ

หมายเลข ๓๐๖๙๒๒

จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร Lebon

องค์ประชุมแผนกย่อยที่ ๕ และที่ ๔

นาย Vigouroux ประธาน
 นาย Emmanuel Vernier ตุลาการเจ้าของสำนวน
 FOUSSARD ทนายความ

บันทึกในวันศุกร์ที่ ๒๖ กันยายน ค.ศ. ๒๐๐๘

สาธารณรัฐฝรั่งเศส

ในนามของประชาชนชาวฝรั่งเศส

เมื่อพิจารณาคำร้อง ลงวันที่ ๒๕ มิถุนายน ค.ศ. ๒๐๐๗ ที่ยื่นต่อสำนักเลขาธิการคดีของสภาแห่งรัฐ โดยหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) ซึ่งตั้งอยู่ ณ เลขที่ ๓ ถนน Victoria กรุงปารีส (๗๕๑๐๐) ได้มีการยื่นเสนอต่อสภาแห่งรัฐโดยประธานของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) ร้องขอต่อสภาแห่งรัฐ เพื่อขอให้วินิจฉัยคดีในประเด็น ดังนี้

ข้อ ๑. ขอให้ยกเลิกความเห็น ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ ของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขที่ได้มีการเสนอให้ลงโทษโดยการพักการฝึกงานชั่วคราวเป็นเวลาแปดวัน โดยขอสภาแห่งรัฐสั่งยกเลิกการลงโทษพักการฝึกงานแก่นาง Claudine B

ข้อ ๒. ขอให้ลงโทษเป็นการปรับนาง B (Claudine B) เป็นเงินจำนวน ๓,๐๐๐ ยูโร ตามบทบัญญัติแห่งมาตรา L. ๗๖๑-๑ ของประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครอง

เมื่อได้พิจารณาเอกสารอื่น ๆ แล้ว

เมื่อได้พิจารณาแล้ว

เมื่อได้พิจารณารัฐกฤษฎีกา หมายเลข ๘๘-๘๘๑ ลงวันที่ ๑๓ ตุลาคม ค.ศ. ๑๙๘๘ แล้ว

เมื่อได้พิจารณาประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครองแล้ว

<http://affairesjuridiques.aphp.fr/textes/conseil-detat-26-septembre-2008-n-306922-infirmiere-stagiaire-commission-des-recours-du-conseil-superieur-de-la-fonction-publique-hospitaliere-et-commission-administra/>

หลังจากการนั่งพิจารณาโดยเปิดเผยของสภาแห่งรัฐโดยรับฟังจาก

- ตุลาการเจ้าของสำนวนโดยนาย Emmanuel Vernier ซึ่งทำหน้าที่เป็นตุลาการผู้พิจารณาคำร้อง
- ข้อเสนอแนะจากคุณ Foussard ทนายความของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS)
- ข้อเสนอของนาง Catherine de Salins ตุลาการผู้แถลงคดี

ทั้งนี้ ไม่จำเป็นต้องตรวจสอบประเด็นอื่น ๆ จากคำร้องอีก

สภาแห่งรัฐได้พิจารณาจากบทบัญญัติมาตรา ๘๔ วรรคหนึ่ง แห่งรัฐธรรมนูญปี ๑๙๘๖ ว่าด้วยบทบัญญัติที่กำหนดเกี่ยวกับข้าราชการสาธารณสุข ซึ่งบัญญัติว่า “ข้าราชการซึ่งได้รับการลงโทษทางวินัยในกลุ่มที่สอง กลุ่มที่สาม และกลุ่มที่สี่นั้นสามารถยื่นคำร้องต่อคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข เมื่อผู้มีอำนาจสอบสวนทางวินัยได้พิจารณาโทษทางวินัยซึ่งมีการลงโทษรุนแรงกว่าที่ได้ยื่นเสนอต่อสภาวินัย ผู้มีอำนาจสอบสวนที่ได้รับการแต่งตั้งนั้นไม่อาจพิจารณาลงโทษรุนแรงกว่าโทษที่นำเสนอโดยสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข” ด้วยเหตุผลทางกฎหมายว่าบทบัญญัติเหล่านี้ ผูกพันสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงที่มีคำวินิจฉัยอันเป็นที่สงสัยว่าชอบหรือไม่ นั้น ให้ยื่นฟ้องคดีต่อตุลาการศาลปกครองที่มีอำนาจพิจารณาเต็มเพื่อพิจารณา

สภาแห่งรัฐพิจารณาแล้วเห็นว่า ผลของคำชี้แจงว่านาง B (Claudine B) ได้รับการคัดเลือกเมื่อวันที่ ๒ ตุลาคม ค.ศ. ๒๐๐๐ ให้เป็นผู้ฝึกงานที่โรงพยาบาล Joffe-Dupuytren ซึ่งอยู่ในความดูแลของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) หลังจากนั้นจึงได้รับประกาศนียบัตรการพยาบาล เมื่อวันที่ ๒๖ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๕ นาง B ได้รับผลกระทบนับแต่วันที่ ๒ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๐๕ ในทีมที่เข้าเวรกะกลางคืนซึ่งให้บริการด้านการดูแลรักษาในฐานะของพยาบาลฝึกหัด โดยมีเหตุผลจากข้อเท็จจริงที่เกิดขึ้นในเวลากลางคืนนับจากรวันที่ ๒๒ ถึง วันที่ ๒๓ พฤษภาคม ค.ศ. ๒๐๐๖ ซึ่งนาง B (Claudine B) นั้น หลังจากที่ได้มาปรากฏตัวต่อหน้าคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลที่นัดพิจารณาโทษทางวินัยในวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๐๖ แล้ว ปรากฏว่าคณะกรรมการนี้ได้พิจารณาลงโทษทางวินัยแก่นาง B ต่อมาได้มีคำวินิจฉัย ลงวันที่ ๒๒ มกราคม ค.ศ. ๒๐๐๗ ของเลขาธิการของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE HOPITAUX DE PARIS) ซึ่งได้ดำเนินการพิจารณามูลเหตุจูงใจของการที่แจ้งการฝึกงานนับแต่วันที่ ๙ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๒๐๐๗ โดยการลงโทษทางวินัยต่อนาง B ซึ่งต่อนาง B ก็ได้ยื่นอุทธรณ์การลงโทษดังกล่าวต่อคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข และต่อมาคณะกรรมการดังกล่าว (คณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข) ได้มีความเห็น ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ โดยได้เสนอให้ลงโทษให้มีการหยุดฝึกงานชั่วคราวเป็นระยะเวลาแปดวัน

(สรุป คณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลมีคำสั่งลงโทษทางวินัยโดยให้นาง B พักงานแต่เลขาธิการของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีสเห็นว่าไม่ควรลงโทษทางวินัยแก่นาง B เนื่องจากเป็นเพียงพยาบาลฝึกหัดงาน ต่อมานาง B ได้ยื่นอุทธรณ์ต่อคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข โดยคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขพิจารณาแล้วมีความเห็น ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ ให้ลงโทษทางวินัย โดยให้นาง B หยุดฝึกงานชั่วคราวเป็นระยะเวลาแปดวัน หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส และนาง B ไม่เห็นด้วย จึงมาฟ้องคดีต่อสภาแห่งรัฐ เพื่อขอให้เพิกถอนคำสั่งลงโทษ ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗)

สภาแห่งรัฐพิจารณาแล้วเห็นว่า ผลปรากฏจากเอกสารต่าง ๆ ว่า มีสมาชิกของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขคนหนึ่งได้มีส่วนร่วมในการพิจารณาข้อพิพาท โดยสมาชิกคนนั้นได้มีการนั่งพิจารณาไปเมื่อวันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ค.ศ. ๒๐๐๖ ซึ่งนั่งพิจารณาในนามของคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลมาก่อน และได้เข้าร่วมพิจารณาโทษทางวินัย ซึ่งมีการเสนอให้ลงโทษนาง B ในลักษณะเดียวกันนั้นอีก

สภาแห่งรัฐเห็นว่า เงื่อนไขเหล่านี้อยู่ในกรอบบทบาทของคณะกรรมการอุทธรณ์ในเรื่องวิธีพิจารณาโทษทางวินัยของบุคลากรด้านสาธารณสุข ซึ่งหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) จำต้องปฏิบัติโดยยึดถือตามความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์ที่นั้งพิจารณาในลักษณะเดียวกันนั้น กรณีเช่นนี้ ย่อมถือเป็นกรณีที่น่าสงสัยในเรื่องของความเป็นกลาง

(สรุป ข้อเท็จจริงปรากฏว่า มีกรรมการคนหนึ่งในการคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ได้เคยนั้งเป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลมาก่อน โดยได้เคยเข้าร่วมพิจารณาโทษทางวินัย ซึ่งมีการเสนอให้ลงโทษนาง B ในลักษณะเดียวกันนี้มาก่อนแล้ว จึงทำให้เกิดข้ออันควรสงสัยในเรื่องความเป็นกลางของกรรมการคนนี้ ซึ่งมีผลต่อความเป็นกลางของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุขที่วินิจฉัยให้ลงโทษทางวินัยแก่นาง B โดยให้พักงานเป็นเวลาแปดวัน)

สภาแห่งรัฐพิจารณาแล้วเห็นว่า ผลที่ดำเนินการตามที่กล่าวมาแล้วว่า หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) ได้ร้องขอให้ยกเลิกความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ โดยปฏิเสธการลงโทษทางวินัยแก่นาง B ตามผลการสรุปของนาง B ซึ่งเป็นไปตามการปรับใช้บทบัญญัติมาตรา L. ๗๖๑-๑ ของประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครอง ซึ่งไม่มีอยู่ตามพฤติการณ์แห่งคดีที่จะต้องดำเนินการตามกฎหมาย โดยได้สรุปและนำเสนอตามเรื่องเดียวกัน ซึ่งดำเนินการโดยหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) (ที่ไม่เห็นด้วยกับการลงโทษทางวินัยแก่พยาบาลฝึกงาน)

สภาแห่งรัฐจึงมีคำวินิจฉัยคดี ดังนี้

ข้อ ๑ วินิจฉัยให้ยกเลิกความเห็นของคณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข ลงวันที่ ๒๕ เมษายน ค.ศ. ๒๐๐๗ (เนื่องจากขัดต่อหลักความเป็นกลาง โดยเหตุที่ปรากฏว่ามีกรรมการคนหนึ่งของคณะกรรมการนี้ได้เคยนั้งเป็นกรรมการในคณะกรรมการบริหารร่วมของคณะบุคลากรด้านการพยาบาลโดยได้เคยพิจารณาโทษทางวินัยแก่นาง B มาก่อนแล้ว)

ข้อ ๒ วินิจฉัยให้ยกคำร้องขอตามการอ้างข้อสรุปของหน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) และของนาง B โดยให้ปรับใช้บทบัญญัติแห่งมาตรา L. ๗๖๑-๑ ของประมวลกฎหมายแห่งความยุติธรรมทางปกครอง

ข้อ ๓ คำวินิจฉัยนี้ให้ดำเนินการแจ้งแก่หน่วยงานช่วยเหลือบริการสาธารณะด้านโรงพยาบาลแห่งกรุงปารีส (ASSISTANCE PUBLIQUE-HOPITAUX DE PARIS) ให้แจ้งแก่นาง Claudine B และแจ้งแก่คณะกรรมการอุทธรณ์แห่งสภาสูงของข้าราชการด้านสาธารณสุข และให้แจ้งต่อรัฐมนตรีว่าการสาธารณสุข เยาวชน กีฬา และชีวิตทางสังคม

<http://affairesjuridiques.aphp.fr/textes/conseil-detat-26-septembre-2008-n-306922-infirmiere-stagiaire-commission-des-recours-du-conseil-superieur-de-la-fonction-publique-hospitaliere-et-commission-administra/>

๓. ต้นฉบับและคำแปล คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๗ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๖๕
คดี *Fédération national des transports routier* คำร้องหมายเลข ๖๑๙๕๘
จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร *Lebon*
(Conseil d'État, 7 juillet 1965, *Fédération national des transports routiers*,
Req., n° 61958, *Publié au Recueil Lebon*)



Legifrance.gouv.fr

LE SERVICE PUBLIC DE LA DIFFUSION DU DROIT

Références

**Conseil d'Etat
statuant
au contentieux**

N° 61958

Publié au recueil Lebon

M. Coudurier, rapporteur

M. Galmot, commissaire du gouvernement

lecture du mercredi 7 juillet 1965

REPUBLIQUE FRANCAISE

AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS

Texte intégral

Analyse

Abstrats : 01-02-02-02 ACTES LEGISLATIFS ET ADMINISTRATIFS - VALIDITE DES ACTES ADMINISTRATIFS - COMPETENCE - REPARTITION DES COMPETENCES ENTRE AUTORITES DISPOSANT DU POUVOIR REGLEMENTAIRE - MESURES A PRENDRE PAR DECRET - Conditions de fonctionnement du comité technique départemental des transports.

01-04-03-02 ACTES LEGISLATIFS ET ADMINISTRATIFS - VALIDITE DES ACTES ADMINISTRATIFS - VIOLATION DIRECTE DE LA REGLE DE DROIT - PRINCIPES GENERAUX DU DROIT - EGALITE DEVANT LES CHARGES PUBLIQUES - Obligation d'impartialité incombant aux organismes administratifs.

65-02-01 TRANSPORTS - TRANSPORTS ROUTIERS - TRANSPORTS EN COMMUN DE VOYAGEURS - Comité technique départemental des transports - Modalités de fonctionnement.

Résumé : 01-02-02-02, 65-02-01 Les règles fixant diverses modalités de vote au sein des comités techniques départementaux des transports constituent des règles essentielles qui ne pouvaient être légalement édictées que par l'arrêté interministériel prévu par le décret du 14 novembre 1949 modifié le 30 juin 1961.

01-04-03-02, 65-02-01 L'exclusion des voies et délibérations du Comité technique départemental des transports d'un membre ayant un intérêt direct à une affaire inscrite à l'ordre du jour, qui n'a pas pour effet de rendre impossible le fonctionnement du comité, constitue l'application aux comités de l'obligation d'impartialité qui incombe à tous les organismes administratifs.

คำแปล คำวินิจฉัยของสภาแห่งรัฐ ลงวันที่ ๗ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๖๕ คดี *Fédération nationale des transports routier คำร้องหมายเลข ๖๑๙๕๘ จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร Lebon*
(Conseil d'État, 7 juillet 1965, *Fédération nationale des transports routiers*,
Req., n° 61958, *Publié au Recueil Lebon*)

การอ้างอิง

สภาแห่งรัฐ
คำวินิจฉัยชี้ขาด
ในคดี

หมายเลข ๖๑๙๕๘
จัดพิมพ์โดยรวมวารสาร Lebon

นาย Coudurier ตุลาการเจ้าของสำนวน
นาย Galmot ตุลาการผู้แถลงคดี

บันทึกในวันพุธที่ ๗ กรกฎาคม ค.ศ. ๑๙๖๕
สาธารณรัฐฝรั่งเศส

ในนามของประชาชนชาวฝรั่งเศส

คำวินิจฉัยฉบับเต็ม

บทวิเคราะห์

บทคัดย่อ ๐๑-๐๒-๐๒-๐๒ การกระทำทางนิติบัญญัติและการกระทำทางปกครอง ความสมบูรณ์ของนิติกรรมทางปกครอง อำนาจหน้าที่ การแบ่งแยกอำนาจหน้าที่ในระหว่างผู้มีอำนาจออกกฎ มาตรการในการออกรัฐกฤษฎีกา เงื่อนไขในการทำหน้าที่ของคณะกรรมการทางเทคนิคแผนการขนส่ง

๐๑-๐๔-๐๓-๐๒ การกระทำทางนิติบัญญัติและการกระทำทางปกครอง ความสมบูรณ์ของนิติกรรมทางปกครอง การละเมิดโดยตรงต่อหลักเกณฑ์ทางกฎหมาย หลักทั่วไปแห่งกฎหมาย ความเท่าเทียมกันในการเก็บค่าธรรมเนียมบริการสาธารณะ ความผูกพันในเรื่องความเป็นกลางในหน้าที่ขององค์กรทางปกครอง

๖๕-๐๒-๐๑ การขนส่ง การขนส่งทางถนน การขนส่งสาธารณะแก่ผู้เดินทาง คณะกรรมการทางเทคนิคแห่งเขตปกครองจังหวัดด้านการขนส่ง รูปแบบการดำเนินงาน

บทสรุป ๐๑-๐๒-๐๒-๐๒ ๖๕-๐๒-๐๑ หลักเกณฑ์ที่กำหนดรูปแบบต่าง ๆ ในการลงคะแนนเสียงของคณะกรรมการทางเทคนิคแห่งเขตปกครองจังหวัดด้านการขนส่ง ซึ่งได้กำหนดหลักเกณฑ์อันจำเป็นโดยจะต้องตราขึ้นโดยกฎกระทรวงตามที่บัญญัติไว้ในรัฐกฤษฎีกา ลงวันที่ ๑๔ พฤศจิกายน ค.ศ. ๑๙๔๙ ซึ่งแก้ไขเพิ่มเติมเมื่อวันที่ ๓๐ มิถุนายน ค.ศ. ๑๙๖๑

๐๑-๐๔-๐๓-๐๒ ๖๕-๐๒-๐๑ การยกเว้นในทางวิธีการและการพิจารณาของคณะกรรมการทางเทคนิคแห่งเขตปกครองจังหวัดด้านการขนส่งที่มีกรรมการคนหนึ่งเป็นผู้มีผลประโยชน์โดยตรงต่อกิจการที่กำหนดไว้ในวาระการประชุม โดยกรรมการผู้นั้นไม่ได้มีผลตอบแทนที่เป็นไปได้จากการทำหน้าที่ของคณะกรรมการ โดยกำหนดให้นำไปปรับใช้กับคณะกรรมการต่าง ๆ ในเรื่องความผูกพันต่อความเป็นกลางต่อทุกองค์กรทางปกครอง (เป็นคำวินิจฉัยที่ได้วางหลักว่า หลักความเป็นกลางนั้นให้นำไปปรับใช้กับองค์กรทางปกครองทุกองค์กร)